

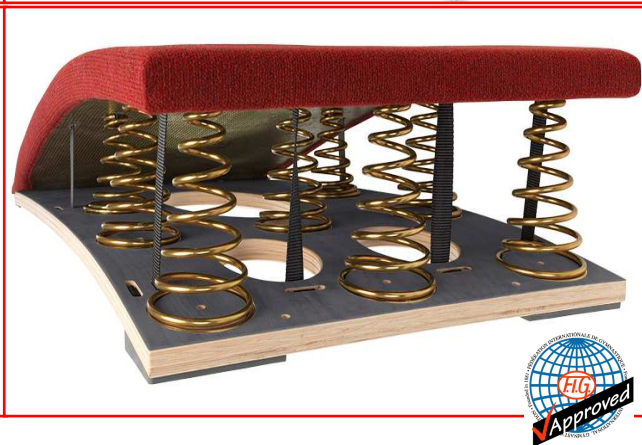
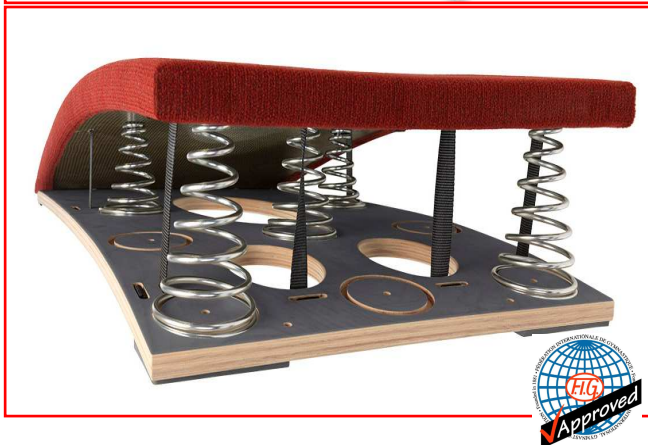
**Art. 385,386,387,388
Sprungbrett „Moskau“
Springboard „Moscow“**



**Art. 385 Springbord
„Moscow 5“**



**Art. 388 Springbord
„Moscow 8“**



D	Gebrauchsanleitung
E	User manual

**Art. 385,386,387,388
Sprungbrett „Moskau“
Springboard „Moscow“**



Beschreibung	Description
<ul style="list-style-type: none"> • FIG-zertifiziert, ORIGINAL REUTHER • Neueste Wettkampf-Sprungbretter mit “Whisper Spring System” (WSS) für eine niedrige Geräusch-entwicklung • Verbesserte Dynamikeigenschaften speziell im unteren Einsprungbereich • Stahlfedern sind punktgenau ausgerichtet, um einen optimalen Rebound-Effekt auf der gesamten Sprungfläche zu erzielen <p>Technische Information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pyramidenförmige, galvanisierte Federn aus gehärtetem Stahl • Die Oberfläche aus karbonfiberhybrider Sandwichbauweise ist mit einem 20 mm Spezialschaum und einem strapazierfähigem Nadelvlies abgedeckt • Antirutschplatten auf der Unterseite • Höhe des Rebounds: 340-400 mm • Maximale Kraftbelastung: 4000 N <p>Art. 385 „Moskau 5“ mit 5 silbernen Federn für weiche Einstellung (FIG-zertifiziert)</p> <p>Art. 386 „Moskau 6“ mit 6 silbernen Federn für weiche Einstellung</p> <p>Art. 387 „Moskau 7“ mit 7 goldenen Federn für harte Einstellung</p> <p>Art. 388 „Moskau 8“ mit 8 goldenen Federn für harte Einstellung (FIG-zertifiziert)</p> <p>Abmessungen: Höhe: 22 cm, Breite: 61 cm, Länge: 120 cm</p> <p>Verpackungsinfo: Verpackung: 1 Karton 122 x 61 x 25 cm Netto-Gewicht: 23,5 kg (Art. 385); 24,7 kg (Art. 388) Brutto-Gewicht: 25,0 kg (Art. 385); 26,2 kg (Art. 388)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • FIG-certified, ORIGINAL REUTHER • Newest competition springboards equipped with revolutionary “Whisper Spring System” (WSS) assuring less noise • With improved dynamic properties of the springboard’s lower end • Positions of conical tempered steel springs are carefully and precisely calculated. This assures exact unchanged rebound effect over the entire surface of the springboard <p>Technical information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conical galvanized and passivized springs made of tempered steel • Surface is made of hybrid carbon fiber sandwich, covered with 20mm high density foam and with comfortable long-lasting needle fleece • non-sliding floor protectors at lower part • Height of Rebound: 340-400 mm • Maximum power load: 4000 N <p>Art. 385 „Moscow 5“ with 5 silver springs, soft (FIG certified)</p> <p>Art. 386 „Moscow 6“ with 6 silver springs, soft</p> <p>Art. 387 „Moscow 7“ with 7 golden springs, hard</p> <p>Art. 388 „Moscow 8“ with 8 golden springs, hard (FIG certified)</p> <p>Dimensions: height: 22 cm, width: 61 cm, length: 120 cm</p> <p>Packing data: Package: 1 carton 122 x 61 x 25 cm Net weight: 23,5 kg (Art. 385); 24,7 kg (Art. 388) Gross weight: 25,0 kg (Art. 385); 26,2 kg (Art. 388)</p>

**Art. 385,386,387,388
Sprungbrett „Moskau“
Springboard „Moscow“**



<p>Folgende Ausführungen von Sprungbrettern „Moskau“ sind verfügbar:</p> <p>Grundsätzlich unterscheiden sich die Sprungbretter „Moskau 5 + 6“ von den Modellen „Moskau 7+8“ durch die unterschiedlichen Metallfedern (Härtegrad und Länge).</p> <p>Variationsmöglichkeiten:</p> <p>Folgende Varianten der Einstellung des Härtegrades durch Entnahme oder Hinzufügen einer Metallfeder sind möglich:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Umbau von „Moskau 8“ auf „Moskau 7“ (nicht FIG-zertifiziert) 2. Umbau von „Moskau 5“ auf „Moskau 6“ (nicht FIG-zertifiziert) <p>ACHTUNG:</p> <p>Bei Entnahme von mehr als einer Feder oder Abweichungen der vorgegebenen Anordnungen der Federn übernimmt der Hersteller keinerlei Garantie für Schäden am Brett.</p> <p>Jegliche Gewährleistungsansprüche entfallen.</p>	<p>The following variants of the springboards „Moscow“ are available:</p> <p>The difference between the springboards “Moscow 5+6” and the “Moscow 7+8” is basically in their metal springs (different hardness grade and length).</p> <p>Adjustment possibilities:</p> <p>Following adjustments of the hardness degree through the removal or adding of one metal spring are possible:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Conversion from „Moscow 8“ to „Moscow 7“ (not FIG-certified) 2. Conversion from „Moscow 5“ to „Moscow 6“ (not FIG-certified) <p>ATTENTION:</p> <p>When removing more than one spring or in case of not following the below-mentioned order of springs placement, the manufacturer undertakes no responsibility and no warranty for damages or injuries at the springboard.</p> <p>No warranty claims will be accepted.</p>																																																
<table border="0"> <tr> <td colspan="2" data-bbox="132 1541 810 2027"> <p><u>Anordnung der Federn:</u></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="159 1612 319 1657">Art. 388</td> <td data-bbox="494 1612 654 1657">Art. 387</td> </tr> <tr> <td data-bbox="159 1668 319 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> <td data-bbox="494 1668 654 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> </tr> </table> </td> <td colspan="2" data-bbox="810 1541 1460 2027"> <p><u>Order of springs placement:</u></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="821 1612 981 1657">Art. 386</td> <td data-bbox="1157 1612 1316 1657">Art. 385</td> </tr> <tr> <td data-bbox="821 1668 981 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> <td data-bbox="1157 1668 1316 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> </tr> </table> </td> </tr> </table>		<p><u>Anordnung der Federn:</u></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="159 1612 319 1657">Art. 388</td> <td data-bbox="494 1612 654 1657">Art. 387</td> </tr> <tr> <td data-bbox="159 1668 319 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> <td data-bbox="494 1668 654 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> </tr> </table>		Art. 388	Art. 387	<table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X	X	X	X	X	X	X		X	<table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X	X	X	X		X	X		X	<p><u>Order of springs placement:</u></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="821 1612 981 1657">Art. 386</td> <td data-bbox="1157 1612 1316 1657">Art. 385</td> </tr> <tr> <td data-bbox="821 1668 981 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> <td data-bbox="1157 1668 1316 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> </tr> </table>		Art. 386	Art. 385	<table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X	X	X		X		X		X	<table border="1"> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X		X		X		X		X
<p><u>Anordnung der Federn:</u></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="159 1612 319 1657">Art. 388</td> <td data-bbox="494 1612 654 1657">Art. 387</td> </tr> <tr> <td data-bbox="159 1668 319 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> <td data-bbox="494 1668 654 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> </tr> </table>		Art. 388	Art. 387	<table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X	X	X	X	X	X	X		X	<table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X	X	X	X		X	X		X	<p><u>Order of springs placement:</u></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="821 1612 981 1657">Art. 386</td> <td data-bbox="1157 1612 1316 1657">Art. 385</td> </tr> <tr> <td data-bbox="821 1668 981 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> <td data-bbox="1157 1668 1316 2004"> <table border="1"> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table> </td> </tr> </table>		Art. 386	Art. 385	<table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X	X	X		X		X		X	<table border="1"> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X		X		X		X		X		
Art. 388	Art. 387																																																
<table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X	X	X	X	X	X	X		X	<table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X	X	X	X		X	X		X																														
X	X	X																																															
X	X	X																																															
X		X																																															
X	X	X																																															
X		X																																															
X		X																																															
Art. 386	Art. 385																																																
<table border="1"> <tr><td>X</td><td>X</td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X	X	X		X		X		X	<table border="1"> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> <tr><td></td><td>X</td><td></td></tr> <tr><td>X</td><td></td><td>X</td></tr> </table>	X		X		X		X		X																														
X	X	X																																															
	X																																																
X		X																																															
X		X																																															
	X																																																
X		X																																															

Art. 385,386,387,388 Sprungbrett „Moskau“ Springboard „Moscow“

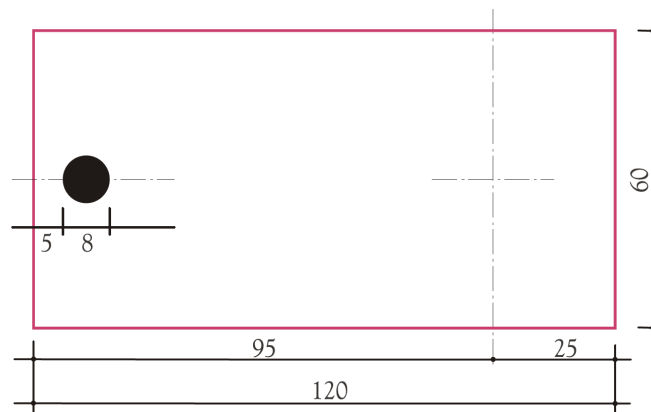
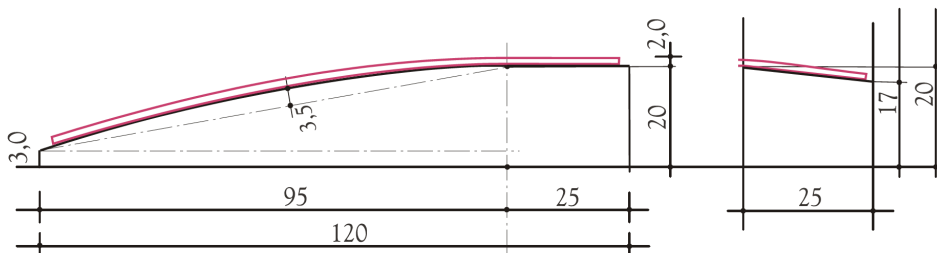


Art. Nr.	385	386	387	388
Federtyp / Type of springs	Metallfeder austauschbar / Exchangeable metal springs			
Federwirkung (1-5) 1 = niedrig, 6 = sehr hoch / Spring rebound effect (1-6) 1 = low, 6 = very high	6	6	6	6
Einsatzbereich / Application field*	Verein, Wettkampfsport / Club, Competition			
Geeignet für / Suitable for	Kunstturner im Wettkampfbereich / Competing gymnasts			
empf. Körpergewicht / Recommended body weight *	40-70 kg	40-70 kg	50-80 kg	70-90 kg

Anmerkung:	Remark:
* Angaben sind grundsätzlich im Zusammenhang zu Körpergewicht und Leistungsstand des Übenden zu sehen	* These data are to be considered only in relation to the body weight and physical condition of gymnasts

D	FIG-Wettkampfnormen
E	FIG Competition norms

D	Alle Maße in mm
E	All dimensions in mm



Art. 385,386,387,388 Sprungbrett „Moskau“ Springboard „Moscow“



WARNUNG

Vor jedem Benutzen des Turngerätes sind die Verspannung und Bodenverankerungen auf Funktion und Haltbarkeit zu prüfen!

Beim Benutzen dieses Turngerätes übernehmen Sie ein Risiko der Verletzungen. Um dieses Risiko zu reduzieren und um den sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten müssen die folgenden Anweisungen allezeit streng beachtet werden:

1. Benutzen Sie dieses Turngerät nur unter Beobachtung des ausgebildeten und qualifizierten Instrukteurs / Personals.
2. Das Turngerät darf nur mit richtigen und funktionsfähigen Niedersprungmatten benutzt werden, die vom Internationalen Turnverband (FIG) zugelassen sind. Sollten Sie über Ihre Matten im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht.
3. Berücksichtigen Sie immer Ihre eigenen Grenzen und die Begrenzungen dieses Turngerätes.
4. Vor jedem Benutzen prüfen Sie dieses Gerät auf gute Stabilität.
5. Prüfen Sie das Turngerät vor jedem Einsatz auf korrekte Installation sowie die Verankerung, Verspannung und Schösser dieses Gerätes. Sollen Sie im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht.
SPIETH empfiehlt, keine Veränderungen an den gelieferten Geräten vorzunehmen. Sollten die Geräte durch nicht sachgemäße Handhabung verändert, oder keine Original-Ersatzteile verwendet werden, lehnt SPIETH jegliche Verantwortung in Schadensfällen ab. Dadurch tritt automatisch auch die Produkthaftung außer Kraft.

Allgemeiner Hinweis:

Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer, und Materialien ermüden nach einer bestimmten Zeit. Bitte prüfen Sie mindestens alle 3 Monate sämtliche Teile, die einer verstärkten Abnutzung unterliegen. Dies betrifft hauptsächlich Sicherungen von verstellbaren Teilen und Mechanismen, Barrenholme, Reckstangen, Ringe, etc. Ersetzen Sie alle abgenutzten, fehlerhaften und fehlenden Teile. Im Zweifelsfall holen Sie sich einen Sachverständigen zu Rate.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Wartung der Turngeräte und Matten durchführen zu lassen!

SPIETH Gymnastics GmbH – safety in gymnastics

06/02/2013

Offizieller Partner von FIG / UEG / DTB



WARNING

Check all tension cables and floor anchors for proper function and stability before using the apparatus!

You assume a risk of serious injury in using this equipment. However, in order to minimize the risk and to assure secure functioning of the apparatus, down mentioned rules are to be strictly followed:

1. Use this equipment only under the supervision of a trained and qualified instructor / staff.
2. This gymnastics equipment may only be used with mats approved for each apparatus by the International Gymnastic Federation (FIG). Do not use this apparatus if in doubt concerning suitability of mats.
3. Pls. consider your own limits and the restrictions of this gymnastics apparatus, while using it.
4. Check this equipment for proper stability before each use. The apparatus must be tensed by means of matching auxiliary equipment.
5. Always check the apparatus for its correct installation, particularly for the anchorage, tensioning and locks before each use.

SPIETH does not recommend any modification of the equipment supplied. Should the equipment be modified through improper manipulation or introduction of not SPIETH spare parts, SPIETH assumes no responsibility for the damages caused. This means the end of warranty for the SPIETH product.

General advise:

The life period of gymnastic equipment and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Pls. check all parts, which are the subject to severe wear and tear, at least once in 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, rails, bars, rings, etc. Replace any worn off, defective and missing parts. If in doubt, ask for the advice of a specialist.

For security reasons, we suggest you to perform the maintenance of gymnastics equipment and mats once per year.

SPIETH Gymnastics GmbH

Zeppelinstrasse 126 · 73730 Esslingen
Telefon +49 (0)711 / 319 710
Telefax +49 (0)711 / 319 7111
Internet: www.spieth-gymnastics.com
E-Mail: info@spieth-gymnastics.com